

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 maart 2001

WETSONTWERP

**tot wijziging van verscheidene
wetsbepalingen inzake de voogdij
over minderjarigen**

WETSONTWERP

**tot wijziging van sommige bepalingen van
het Gerechtelijk Wetboek met betrekking
tot de voogdij over minderjarigen**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
Mevrouw **Jacqueline HERZET**
en de heer **Servais VERHERSTRAETEN**

INHOUDSOPGAVE

I. Wetsontwerp DOC 50 0576	3
A. Artikelsgewijze bespreking	3
B. Stemmingen	16
C. Vergadering in toepassing van art. 18, 4, a) <i>bis</i> van het Reglement	18
II. Wetsontwerp DOC 50 0789	21

Voorgaande documenten :

Doc 50 0576/ (1999/2000) :

014 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat.
015 tot 019 : Amendementen.

Zie ook:

021 : Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 50 789/ (2000/2001) :

002 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 mars 2001

PROJET DE LOI

**modifiant diverses dispositions
légales en matière de tutelle
des mineurs**

PROJET DE LOI

**modifiant certaines dispositions
du Code judiciaire relatives à
la tutelle des mineurs**

RAPPORT

RAPPORT FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DE LA JUSTICE
par
Mme **Jacqueline HERZET**
et M. **Servais VERHERSTRAETEN**

SOMMAIRE

I. Projet de loi DOC 50 0576	3
A. Discussion des article	3
B. Votes	16
C. Réunion en application de l'article 18, 4, a) <i>bis</i> du Règlement	18
II. Projet de loi DOC 50 0789	21

Documents précédents :

Doc 50 0576/ (1999/2000) :

014 : Projet amendé par le Sénat.
015 à 019 : Amendements.

Voir aussi:

021 : Texte adopté par la commission.

Doc 50 789/ (2000/2001) :

002 : Projet amendé par le Sénat.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**
Voorzitter / Président : Fred Erdman

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD	Hugo Coveliers, Guy Hove, Fientje Moerman.
CVP	Jo Vandeurzen, Tony Van Parys, Servais Verherstraeten.
AGALEV-ECOLO	Vincent Decroly, Fauzaya Talhaoui.
PS	Thierry Giet, Karine Lalieux.
PRL FDF MCC	Anne Barzin, Jacqueline Herzet.
VLAAMS BLOK	Bart Laeremans, Bert Schoofs.
SP	Fred Erdman.
PSC	Jean-Jacques Viseur.
VU&ID	Geert Bourgeois.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Pierre Chevalier, Stef Goris, Bart Somers, Geert Versnick.
Simonne Creyf, Yves Leterme, Trees Pieters, Joke Schauvliege.
Simonne Leen, Mirella Minne, Géraldine Pelzer-Salandra.
Maurice Dehu, Claude Eerdeken, André Frédéric.
Pierrette Cahay-André, Olivier Maingain, Jacques Simonet.
Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Filip De Man.
Erik Derycke, Peter Vanvelthoven.
Joëlle Milquet, Jean-Pol Poncelet.
Danny Pieters, Karel Van Hoorebeke.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be	e-mail : aff.generales@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de ter bespreking voorliggende wetsontwerpen, die werden teruggezonden door de Senaat, behandeld tijdens haar vergaderingen van 20 februari en 6 maart 2001.

Voorzitter Fred Erdman (SP) deelt mee dat op het eerste ter bespreking voorliggende wetsontwerp in de Senaat meerdere amendementen werden ingediend. Sinds de overzending ervan hebben verschillende commissieleden amendementen met een technische of terminologische inslag ingediend.

I. — WETSONTWERP DOC 50 0576/014

A. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 2

Dit artikel vervangt artikel 50 van het Burgerlijk Wetboek, teneinde de bewoording ervan in overeenstemming te brengen met de nieuwe voogdijregeling.

De heer Servais Verherstraeten (CVP) *dient amendement nr. 46* in, dat een terminologische rechtzetting behelst en luidt als volgt: «In het voorgestelde artikel 50, § 1, het woord «ontkend» vervangen door het woord «betwist».».

VERANTWOORDING

De inadequate terminologie, die door de wet van 31 maart 1987 in artikel 50 werd ingebracht, moet worden aangepast. De term «ontkennen» moet consequent worden vervangen door «betwisten».

De indiener beoogt daarmee een juridisch juister taalgebruik.

De minister van Justitie geeft aan dat dit punt tijdens de bespreking in de Senaat aan bod is gekomen. Er is toen uitdrukkelijk besloten het woord «ontkend» te handhaven.

MESDAMES, MESSIEURS

Votre commission a examiné les présents projets de loi, renvoyés par le Sénat, en ses réunions du 20 février et du 6 mars 2001.

M. Fred Erdman (SP), président, expose que le projet de loi à l'examen a fait l'objet de plusieurs amendements au Sénat. Depuis son renvoi, plusieurs membres de la commission ont déposé des amendements de natures technique et terminologique.

I. — PROJET DE LOI DOC 50 0576/014

A. — DISCUSSION DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 2

Cet article remplace l'article 50 du Code civil, afin d'en harmoniser les termes avec le nouveau régime de la tutelle.

M. Servais Verherstraeten (CVP) dépose un amendement terminologique n° 46 ainsi libellé :

«Dans l'article 50, § 1^{er}, proposé, remplacer le mot « dénié » par le mot « contesté ».

JUSTIFICATION

Il convient d'adapter la terminologie inadéquate qui avait été introduite dans l'article 50 par la loi du 31 mars 1987 et de remplacer en conséquence le mot « dénié » par le mot « contesté ».

L'auteur expose qu'il s'agit d'utiliser un vocabulaire juridiquement plus correct.

Le ministre de la Justice expose que ce point a été abordé lors des débats au Sénat. Il avait alors été expressément décidé de maintenir le terme « dénié. »

De heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke (VU&ID) dienen amendement nr. 47 in, dat, behalve een herneming van amendement nr. 46, ook nog een aantal andere bepalingen bevat. Het luidt als volgt:

«Het voorgestelde artikel 50 wijzigen als volgt :

A) In § 1, het woord «ontkend» vervangen door het woord «*betwist*».

B) In § 1, tussen de woorden «de vrederechter van de» en de woorden «verblijfplaats van de minderjarige», de woorden «*woonplaats zoals bepaald bij artikel 36 van het Gerechtelijk Wetboek of bij gebrek aan woonplaats, aan de vrederechter van de*» invoegen.

C) In § 2, tussen het eerste en tweede lid, een lid invoegen luidend als volgt :

«*Hetzelfde geldt na overschrijving van het vonnis van adoptie van een onbekwame meerderjarige onder voogdij en na overschrijving van een herroeping van een adoptie, waarbij de ouders van de geadopteerde niet terug geplaatst werden onder hun ouderlijk gezag.*».

VERANTWOORDING

A. Correcter terminologie.

B. De bevoegde vrederechter voor de organisatie van de voogdij is de vrederechter van de woonplaats van de minderjarige. § 1 van het voorgestelde artikel 50 moet hiermee in overeenstemming worden gebracht.

C. Deze toevoeging is wenselijk om alle verplichtingen van de ambtenaar van de burgerlijke stand in één artikel onder te brengen.

Voorts dienen *de heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke (VU&ID)* ook amendement nr. 51 in, teneinde de Nederlandse tekst te verbeteren. Het luidt als volgt:

«In het voorgestelde artikel 50, § 2, derde lid, de woorden «tegengestelde belangen» vervangen door het woord «*belangentegenstelling*».

VERANTWOORDING

Correcter terminologie.

Cohérentie met het voorgestelde artikel 378 van het Burgerlijk Wetboek.

MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke (VU&ID) déposent un amendement n° 47 reprenant les termes de l'amendement n° 46, mais comportant également d'autres dispositions. Il est ainsi libellé.

«Dans l'article 50 proposé, apporter les modifications suivantes :

A) au § 1^{er}, remplacer le mot « dénié » par le mot « *contesté* ».

B) dans la dernière phrase du § 1^{er}, entre les mots « le juge de paix » et les mots « de la résidence du mineur », insérer les mots « *du domicile tel qu'il est défini à l'article 36 du Code judiciaire, ou, à défaut de domicile, le juge de paix* » ;

C) au § 2, entre les alinéa 1^{er} et 2, insérer un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« *Il en va de même après la transcription du jugement prononçant l'adoption d'un majeur interdit placé sous tutelle ou après la transcription de la révocation d'une adoption lorsque les parents de l'adopté n'ont pas été réintégrés dans leur autorité parentale.*».

JUSTIFICATION

A) Terminologie plus correcte.

B) Le juge de paix compétent pour l'organisation de la tutelle est le juge de paix du domicile du mineur. Il convient d'adapter le § 1^{er} de l'article 50 proposé en conséquence.

C) Cet ajout est souhaitable afin de regrouper toutes les obligations de l'officier de l'état civil sous un seul article.

MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke (VU&ID) proposent encore un amendement n° 51 visant à améliorer le texte néerlandais. Il est rédigé comme suit :

«Dans la version néerlandaise de l'article 50, § 2, alinéa 3, proposé, remplacer les mots « tegengestelde belangen » par les mots « *belangentegenstelling* ».

JUSTIFICATION

Terminologie plus correcte.

Cohérence avec l'article 378 proposé du Code civil.

De heer Servais Verherstraeten (CVP) is het met de inhoud van amendement nr. 51 eens, maar merkt op dat de goedkeuring ervan een nieuwe verzending van het wetsontwerp aan de Senaat noodzakelijk dreigt te maken.

Volgens de *minister van Justitie* kan dit amendement als een technische correctie worden beschouwd en is een nieuwe verzending aan de Senaat dus niet nodig.

Art. 3 tot 5

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art 6

De heren Geert Bourgeois en Karel Van Horebeeke (VU&ID) dienen amendement nr. 52 in, dat ertoe strekt de tekst te verduidelijken. Het luidt als volgt:

«In punt 1°, in het eerste lid van de voorgestelde wijziging, de woorden «niet vaststaat ten aanzien van beide ouders» vervangen door de woorden «ten aanzien van geen van beide ouders vaststaat».».

VERANTWOORDING

Conform de opmerking van professor Senaeve, is de voorgestelde zin duidelijker.

De minister van Justitie beschouwt dit amendement als een tekstverbetering en verzoekt om de goedkeuring ervan.

Art. 7 tot 11

Over die artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 12

Ter verbetering van een vergissing in de door de Senaat aangenomen tekst dient *de heer Servais Verherstraeten (CVP)* amendement nr. 43 in, luidend als volgt:

«In 2°, de woorden «het artikel wordt aangevuld met» vervangen door de woorden «het derde lid wordt vervangen door».

M. Servais Verherstraeten (CVP) marque son accord sur le contenu de l'amendement n° 51, mais fait remarquer que son adoption risque de causer l'obligation d'un renvoi du projet de loi au Sénat.

Le ministre de la Justice estime que cet amendement peut être considéré comme une correction technique n'impliquant pas de renvoi au Sénat.

Art. 3 à 5

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 6

MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke (VU&ID) déposent un amendement n° 52 visant à éclaircir le texte. Il est libellé comme suit :

«Au 1°, à l'alinéa 1^{er} du texte proposé, remplacer les mots « n'a pas été établie à l'égard des deux parents. » par les mots « n'a été établie à l'égard d'aucun des deux parents. »

JUSTIFICATION

Comme l'a fait observer le professeur Senaeve, la phrase proposée est plus claire.

Le ministre de la Justice considère cet amendement comme une amélioration du texte et demande qu'il soit adopté.

Art. 7 à 11

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 12

M. Servais Verherstraeten (CVP) propose un amendement n° 43 corrigeant une erreur survenue dans le texte adopté par le Sénat. Il est rédigé comme suit :

«Au 2°, remplacer les mots « l'article est complété » par les mots « l'alinéa 3 est remplacé ».

VERANTWOORDING

Wat in de Senaat onder 2° werd ingelast, is geen aanvulling van artikel 378 van het Burgerlijk Wetboek, maar komt in de plaats van het derde en laatste lid.

Met zijn amendement nr. 57 beoogt de heer Jean-Jacques Viseur die bepaling in haar geheel te vervangen. Het luidt :

«Dit artikel vervangen als volgt :

« Artikel 378 van hetzelfde Wetboek, in een nieuwe lezing hersteld bij de wet van 31 maart 1987, wordt vervangen als volgt :

« Art. 378. — § 1. De ouders die het ouderlijk gezag gezamenlijk uitoefenen, kunnen zonder voorafgaande machtiging alle daden van beheer betreffende de goederen van het kind verrichten. Hun gezamenlijke instemming is vereist voor handelingen die de omvang van het vermogen van het kind aanzienlijk kunnen beïnvloeden of die betrekking hebben op een vermogensbestanddeel waarvan de waarde één tiende van de totale waarde van het vermogen te boven gaat.

Bij verschil van mening tussen de ouders of bij belangentegenstelling tussen de ouders en hun kind wordt de zaak bij verzoekschrift voor de vrederechter gebracht.

§ 2. De ouder die het ouderlijk gezag alleen uitoefent, moet aan de vrederechter machtiging vragen voor alle handelingen die de omvang van het vermogen van het kind aanzienlijk kunnen beïnvloeden of die betrekking hebben op een vermogensbestanddeel waarvan de waarde één tiende van de totale waarde van het vermogen te boven gaat.

Bij belangentegenstelling tussen de ouder en het kind wordt de zaak bij verzoekschrift voor de vrederechter gebracht.

§ 3. Het in de §§ 1 en 2 bedoelde verzoekschrift wordt, naar gelang van het geval, ingediend door beide ouders of door een van hen en wordt ondertekend door ten minste een van de ouders of door een advocaat. Wordt de zaak door een van de ouders voor de vrederechter gebracht, dan wordt de andere gehoord of althans bij gerechtsbrief opgeroepen; door die oproeping wordt hij partij in het geding.

§ 4. De vrederechter kan eenieder horen wiens mening hij nuttig acht.

§ 5. Bij belangentegenstelling kan de vrederechter een ad hoc-bewindvoerder aanwijzen. ».

JUSTIFICATION

La disposition qui a été insérée sous le 2° au Sénat ne vient pas compléter l'article 378 du Code Civil, mais remplace l'alinéa 3.

M. Jean-Jacques Viseur (PSC) présente un amendement n° 57 visant à remplacer l'ensemble de cette disposition. Il est rédigé comme suit :

«Remplacer cet article comme suit :

«L'article 378 du même Code, rétabli dans une nouvelle rédaction par la loi du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 378. — § 1. Les parents qui exercent l'autorité parentale conjointement accomplissent tous les actes d'administration des biens de l'enfant, sans autorisation préalable. Leur accord conjoint est requis pour les actes qui peuvent avoir une répercussion importante sur la consistance du patrimoine de l'enfant, ou qui portent sur un élément de ce patrimoine dont la valeur dépasse le dixième de sa valeur totale.

Si un différend surgit entre eux ou qu'il y a opposition entre leurs intérêts et ceux de l'enfant, l'affaire est portée devant le juge de paix par requête.

§ 2. Le parent qui exerce seul l'autorité parentale doit se faire autoriser par le juge de paix pour les actes qui peuvent avoir une répercussion importante sur la consistance du patrimoine de l'enfant, ou qui portent sur un élément de ce patrimoine dont la valeur dépasse le dixième de sa valeur totale.

S'il y a opposition d'intérêts entre lui et l'enfant, l'affaire est portée devant le juge de paix par requête.

§ 3. La requête, visée aux §§ 1 et 2, est, selon le cas, introduite par les deux parents ou par l'un d'eux, est signée par au moins un des deux parents ou par un avocat. Si l'affaire est portée devant le juge de paix par un seul parent, l'autre parent est entendu, ou du moins convoqué par pli judiciaire. Il devient partie à la cause par cette convocation.

§ 4. Le juge de paix peut entendre toute personne dont l'avis pourrait être utile.

§ 5. En cas d'opposition d'intérêts, le juge de paix peut désigner un administrateur ad hoc.».

VERANTWOORDING

De nieuwe door de Senaat goedgekeurde versie van artikel 410 van het Burgerlijk Wetboek impliceert dat ouders die het ouderlijk gezag gezamenlijk uitoefenen, van de vrederechter een bijzondere machtiging moeten verkrijgen voor alle in artikel 410 opgesomde handelingen, waarvoor de voogd een bijzondere machtiging van de vrederechter nodig heeft. Dat betekent dat de ouders met betrekking tot het beheer van de goederen van hun kind niet meer bevoegdheden hebben dan de voogd die na hun overlijden wordt aangewezen.

Men kan zich afvragen of de bevoegdheden van de ouders daardoor niet al te zeer worden beperkt. Indien de minderjarige de goederen gekregen heeft door een schenking van zijn ouders, lijkt het gerechtvaardigd dat de ouders het beheer over die goederen voeren zonder dat de vrederechter tussenbeide komt, behalve bij een geschil tussen hen of bij belangentegenstelling tussen hen en hun kind.

Er zij op gewezen dat grootouders die aan hun minderjarig kleinkind een schenking doen, gerechtigd zijn om aan het beheer van de bij schenking of legaat gegeven goederen alle beperkingen op te leggen die zij nuttig achten voor het belang van hun kleinkind (voor bepaalde handelingen de machtiging of instemming eisen van een raadsman, een zaakwaarnemer of van de vrederechter, dan wel de verkoop verbieden tot het kind een bepaalde leeftijd heeft bereikt). Iedere notaris zal hen erop wijzen dat die mogelijkheden bestaan. Indien zij daar geen gebruik van hebben gemaakt, moet ervan worden uitgegaan dat zij voor het beheer van die goederen vertrouwen schenken aan de ouders van het kind en dat er geen reden is om de vrederechter in hun plaats te laten optreden.

Is er maar één ouder die het ouderlijk gezag uitoefent, dan bepaalt de door de Senaat goedgekeurde versie van artikel 378 dat die ouder eveneens machtiging van de vrederechter moet verkrijgen, zoals dat ook het geval is met de voogd na het overlijden van beide ouders, voor de handelingen die zijn opgesomd in het nieuwe artikel 410 van het Burgerlijk Wetboek.

Al lijkt het wenselijk dat in dit geval de vrederechter op het beheer van de goederen van de minderjarige een strengere controle uitoefent dan wanneer beide ouders nog in leven zijn (de overleden ouder kan geen controle meer uitoefenen, het te beheren vermogen is vermoedelijk van hem afkomstig en er is geen toeziende voogd om de belangen van het kind in het oog te houden), toch lijkt het overdreven om op de ouder die overblijft, dezelfde regeling toe te passen als op de voogd.

Men mag niet vergeten dat een van de krachtlijnen van de voorgestelde hervorming het verdwijnen is van de wettelijke voogdij van de overlevende ouder. Overlijdt een van beide ouders, dan wil het ontwerp dat de langstlevende ouder het ouderlijk gezag blijft uitoefenen. In een dergelijk geval zal voortaan dus geen voogd meer worden aangesteld.

Bijgevolg dienen aan de langstlevende ouder de bevoegdheden te worden verleend die hem toekomen en mag hij niet worden gelijkgesteld met een voogd, hoewel de vrederechter nog enige controle moet kunnen uitoefenen op het beheer van het vermogen.

Het voorgestelde amendement neemt de criteria over die zijn voorgesteld door de Koninklijke Federatie van notarissen : handelingen die de omvang van het vermogen van het kind aan-

JUSTIFICATION

L'article 378 tel qu'il résulte du texte adopté par le Sénat, implique que les parents qui exercent l'autorité parentale conjointement auront besoin, à l'avenir, d'une autorisation spéciale du juge de paix pour les actes énumérés à l'article 410, pour lesquels le tuteur doit requérir une autorisation spéciale du juge de paix. Cela signifie que les parents n'ont pas plus de pouvoirs, relativement à l'administration des biens de leur enfant, que le tuteur désigné après leur décès.

On peut se demander s'il ne s'agit pas là d'une réduction trop importante des pouvoirs parentaux. Si les biens du mineur proviennent d'une donation des parents, il semble justifié que les parents exercent la gestion sur ces biens, sans intervention du juge de paix, sauf en cas de différend entre eux ou d'opposition entre leurs intérêts et ceux de leur enfant.

S'il s'agit de biens résultant d'une donation faite par les grands-parents, il faut noter que les grands-parents peuvent apporter à la gestion de ces biens qu'ils donnent ou qu'ils lèguent toute restriction qu'ils jugent nécessaire dans l'intérêt de l'enfant (imposer pour certains actes l'autorisation ou l'accord d'un conseil, d'un gestionnaire ou du juge de paix, ou interdire la vente jusqu'à ce que l'enfant ait atteint un certain âge). Tout notaire leur aura fait savoir que ces possibilités existent. S'ils n'en ont pas fait usage, il a lieu de considérer qu'ils font confiance aux parents de l'enfant pour cette gestion, et il n'a pas lieu de leur substituer le juge de paix.

Lorsque le parent exerce seul l'autorité parentale, l'article 378 tel qu'il résulte du texte adopté par le Sénat précise que ce parent seul doit également obtenir l'autorisation du juge de paix, tout comme le tuteur après le décès des deux parents, pour tous les actes énumérés à l'article 410 nouveau du Code civil.

S'il apparaît opportun de maintenir un contrôle de la gestion des biens du mineur par le juge de paix plus sévère que dans les cas où les deux parents sont en vie (le parent décédé n'étant plus là pour exercer son contrôle, le patrimoine à gérer provenant sans doute de ce parent, et vu l'absence de subrogé tuteur pour veiller aux intérêts de l'enfant), il semble cependant que soumettre le parent seul au même régime que le tuteur est excessif.

Il ne faut pas oublier qu'un des axes de la réforme est la disparition de la tutelle légale du parent survivant. En cas de décès de l'un des deux parents, le projet vise à maintenir l'autorité parentale dans le chef de l'auteur survivant. Une telle situation ne donnerait plus lieu à l'ouverture de la tutelle.

Le point d'aboutissement de cette logique serait de lui accorder les pouvoirs que cela implique, et de ne pas assimiler son régime à celui du tuteur, tout en prévoyant un certain contrôle du juge de paix sur la gestion du patrimoine.

L'amendement proposé retient les critères proposés par la Fédération royale des notaires d'actes ayant des répercussions importantes sur la consistance du patrimoine de l'enfant, ou qui

zienlijk kunnen beïnvloeden of die betrekking hebben op een vermogensbestanddeel waarvan de waarde één tiende van de totale waarde van het vermogen te boven gaat. Gaat het om dergelijke handelingen, dan is de gezamenlijke instemming van beide ouders vereist en, ingeval er maar één ouder is, moet de vrederechter hem machtiging verlenen. In alle andere gevallen kunnen de ouders alleen handelen en treedt de vrederechter alleen op bij verschil van mening tussen de ouders of bij belangen- tegenstelling tussen de ouder(s) en de minderjarige.

Het is volgens de indiener niet verantwoord dat de ouders die de goederen van hun minderjarig kind beheren aan dezelfde controle worden onderworpen als de voogd die wordt aangewezen om hen te vervangen. Hij stelt voor meer vertrouwen te stellen in de ouders.

De spreker legt ook de nadruk op de stabiliteit die de nieuwe wetgeving zou moeten kenmerken. Hij stelt bijgevolg een soepeler redactie van de bepaling voor die aan de rechter een ruimere interpretatiemarge toekent.

De minister van Justitie herinnert eraan dat de door amendement nr. 57 voorgestelde keuze uitdrukkelijk van de hand werd gewezen tijdens de eerste besprekingen in zowel de Kamer van volksvertegenwoordigers als de Senaat. Hij vraagt dan ook het amendement te verwerpen.

Art. 13

De heer Verherstraeten (CVP) dient in verband met de terminologie amendement nr. 54 in, dat luidt als volgt:

«In het voorgestelde artikel 393, het woord «toestemming» vervangen door het woord «aanvaarding».

VERANTWOORDING

Correcte terminologie.

De minister van Justitie vraagt dit amendement aan te nemen.

De heren Geert Bourgeois en Karel Van Hoorebeke (VU & ID) dienen amendement nr. 48, luidend:

«In het voorgestelde artikel 394, tweede lid, tussen de woorden «van de minderjarigen» en de woorden «de broers en zusters» de woorden «, indien er geen zijn», toevoegen.»

portent sur un élément de ce patrimoine dont la valeur dépasse le dixième de sa valeur totale. Dès lors qu'il s'agit de ce type d'actes, l'accord conjoint des deux parents est requis et le parent seul doit requérir l'autorisation du juge de paix. Dans tous les autres cas, les parents peuvent agir seuls, le juge de paix n'intervenant qu'en cas de différend ou d'opposition d'intérêts.

L'auteur estime qu'il n'est pas justifié de soumettre les parents gérant les biens de leur enfant mineur au même contrôle que le tuteur désigné pour les remplacer. Il propose d'accorder plus de confiance aux parents.

L'orateur insiste également sur la stabilité qui devrait caractériser la nouvelle législation. Il propose donc une rédaction plus souple de la disposition, qui donne une plus large marge d'interprétation au juge.

Le ministre de la Justice rappelle que l'option proposée par l'amendement n° 57 fut expressément écartée au cours des premiers débats à la Chambre des représentants ainsi qu'au Sénat. Il en demande donc le rejet.

Art. 13

M. Servais Verherstraeten (CVP) dépose un amendement terminologique n° 54 libellé comme suit :

«Dans l'article 393 proposé, remplacer le mot « consentement » par le mot « acceptation ».

JUSTIFICATION

Correction d'ordre terminologique.

Le ministre de la Justice demande l'adoption de cet amendement.

MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke (VU&ID) présentent un amendement n° 48 ainsi libellé :

«Dans l'article 394, alinéa 2, proposé, remplacer les mots « ainsi que » par les mots « ainsi qu'à défaut, ».

VERANTWOORDING

Coherentie met artikel 1233/3° van het Gerechtelijk Wetboek (artikel 66 van het wetsontwerp).

De heer Jean-Jacques Viseur (PSC) dient amendement nr. 60 in, dat luidt :

«In het voorgestelde artikel 394, het eerste lid vervangen door wat volgt:

«*Vóór de benoeming van de voogd kan de minderjarige gehoord worden op de wijze bepaald in artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek.*».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe inzake het horen van minderjarigen het voorgestelde artikel 394 af te stemmen op artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek. De formulering van het amendement laat ruimte voor de twee mogelijkheden waarin artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek voorziet, namelijk de mogelijkheid voor de rechter om te beslissen de minderjarige te horen en de mogelijkheid voor de minderjarige om te vragen gehoord te worden. De leeftijd van de minderjarige speelt geen rol, op voorwaarde dat hij over het vereiste onderscheidingsvermogen beschikt.

De heer Jean-Jacques Viseur (PSC) dient amendement nr. 59 in, dat luidt :

«In het voorgestelde artikel 395, § 1, eerste lid, de woorden «wegens uitzonderlijke omstandigheden» weglaten.»

VERANTWOORDING

Een van de krachtlijnen van de nagestreefde hervorming is de ruimere aandacht die de wetgever aan de persoon van de minderjarige wil schenken.

De splitsing van de voogdij is een middel om dat doel te bereiken. Het door het wetsontwerp voorgestelde criterium «uitzonderlijke omstandigheden» lijkt evenwel te beperkend; kennelijk zal het de vrederechter er niet toe aanzetten om van die mogelijkheid gebruik te maken in omstandigheden die een dergelijke splitsing zouden kunnen rechtvaardigen.

De heren Fred Erdman (SP) en Servais Verherstraeten (CVP) dienen een als volgt luidend terminologisch amendement nr. 53 in :

«In het voorgestelde artikel 395, § 1, tweede lid, het woord «Eventuele» weglaten.»

JUSTIFICATION

Le présent amendement a pour objet d'assurer la cohérence avec l'article 1233/3° du Code judiciaire (article 66 du projet de loi).

M. Jean-Jacques Viseur (PSC) dépose un amendement n° 60 ainsi libellé :

«Remplacer l'alinéa 1^{er} de l'article 394 proposé par ce qui suit :

«*Avant la nomination du tuteur, l'audition du mineur peut avoir lieu conformément à l'article 931 du Code judiciaire.*».

JUSTIFICATION

Cet amendement tend à harmoniser l'article 394 proposé avec l'article 931 du Code judiciaire en ce qui concerne l'audition des mineurs. La formulation de l'amendement préserve les deux possibilités ouvertes par l'article 931, à savoir la possibilité pour le juge de décider d'entendre le mineur et la possibilité pour le mineur de demander à être entendu, et cela quel que soit son âge, dès lors qu'il est capable de discernement.

M. Jean-Jacques Viseur (PSC) dépose un amendement n° 59 ainsi libellé :

«A l'article 395, § 1^{er}, alinéa 1^{er} proposé, supprimer les mots «en raison de circonstances exceptionnelles».

JUSTIFICATION

Un des axes de la réforme poursuivie est l'attention accrue que le législateur souhaite apporter à la personne du mineur.

La scission de la tutelle est une manière de concrétiser cet objectif. Il semble toutefois que le critère de «circonstances exceptionnelles» proposé par le projet soit trop restrictif et qu'il n'encourage pas le juge de paix à faire usage de cette possibilité dans des situations qui pourraient justifier une telle scission.

MM. Fred Erdman (SP) et M. Servais Verherstraeten (CVP) déposent un amendement terminologique n° 53, libellé comme suit :

«Dans l'article 395, § 1^{er}, proposé, supprimer les mots « au besoin ».

VERANTWOORDING

Het is niet gebruikelijk om in een procedurebepaling te spreken over eventuele geschillen.

De heer Servais Verherstraeten (CVP) dient amendement nr. 44 in ter verbetering van de Nederlandse tekst van het wetsontwerp. Het luidt :

«In de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 398, 3°, tussen de woorden «tegen de minderjarige een rechtsgeding voeren» en de woorden «waarbij de staat van de minderjarige» de komma weglaten.»

VERANTWOORDING

In de Nederlandse tekst dient de komma te verdwijnen na «tegen de minderjarige een rechtsgeding voeren».

De heren Fred Erdman (SP) en Servais Verherstraeten (CVP) dienen amendement nr. 55 in, dat luidt als volgt :

«In het voorgestelde artikel 402, de woorden «na zich van zijn toestemming te hebben verzekerd» vervangen door de woorden «nadat hij zich verzekerd heeft van zijn toestemming».»

VERANTWOORDING

Correcte terminologie.

Op amendement nr. 55 dient *de heer Servais Verherstraeten (CVP)* subamendement nr. 65 in, luidend als volgt:

«In de voorgestelde tekst het woord «toestemming» vervangen door het woord «aanvaarding».»

VERANTWOORDING

Correcte terminologie.

JUSTIFICATION

Il n'est pas d'usage d'utiliser ces termes dans une disposition réglant la procédure.

M. Servais Verherstraeten (CVP) dépose un amendement n° 44 corrigeant le texte néerlandais du projet de loi. Il est libellé comme suit :

«Dans le texte néerlandais de l'article 398, 3°, proposé, supprimer la virgule entre les mots « tegen de minderjarige een rechtsgeding voeren » et les mots « waarbij de staat van de minderjarige » .»

JUSTIFICATION

Dans le texte néerlandais, il convient de supprimer la virgule après les mots « tegen de minderjarige een rechtsgeding voeren »

MM. Fred Erdman (SP) et Servais Verherstraeten (CVP) déposent un amendement n° 55 libellé comme suit :

«Dans le texte néerlandais de l'article 402 proposé, remplacer les mots « na zich van zijn toestemming te hebben verzekerd » par les mots « nadat hij zich verzekerd heeft van zijn toestemming » .»

JUSTIFICATION

Correction d'ordre syntaxique.

M. Servais Verherstraeten (CVP) dépose encore un sous-amendement n° 65 à l'amendement n° 55. Il est libellé comme suit :

«Dans le texte de l'article 402 proposé, remplacer le mot « consentement » par le mot « acceptation » .»

JUSTIFICATION

Correction d'ordre terminologique.

(N.d.T. : Etant donné que l'amendement n° 55 de MM. Verherstraeten et Erdman ne porte que sur le texte néerlandais, alors que la correction proposée par le présent amendement porte aussi sur le texte français, le présent amendement constitue un sous-amendement au texte néerlandais du projet, mais un simple amendement au texte français.)

De heer Verherstraeten (CVP) en Fred Erdman (SP) dient in verband met de amendement nr. 56 in, dat luidt als volgt:

«In het voorgestelde artikel 403, tweede lid, de woorden «zijn toezicht op de voogd» vervangen door de woorden «dit toezicht».»

VERANTWOORDING

Het is voldoende duidelijk dat het toezicht betrekking heeft op het toezicht zoals bedoeld in het eerste lid.

De heer Jean-Jacques Viseur (PSC) dient amendement nr. 61 in, luidend als volgt :

«In het voorgestelde artikel 407, de volgende wijzigingen aanbrengen:

A. In de inleidende zin van § 1, de woorden «en de minderjarige, als laatstgenoemde ouder is dan 15 jaar» vervangen door de woorden «en, in voorkomend geval, de minderjarige overeenkomstig artikel 931 van het *Gerechtelijk Wetboek*».»

B. In § 2, de woorden «en de minderjarige, indien hij vijftien jaar oud is» vervangen door de woorden «en, in voorkomend geval, de minderjarige overeenkomstig artikel 931 van het *Gerechtelijk Wetboek*».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 60.

en een amendement nr. 62, luidend als volgt:

«In het voorgestelde artikel 409, § 2, vierde lid, de woorden «en van de minderjarige indien hij vijftien jaar oud is» vervangen door de woorden «en, in voorkomend geval, de minderjarige overeenkomstig artikel 931 van het *Gerechtelijk Wetboek*».»

VERANTWOORDING

Zie de vorige verantwoording.

De heren Geert Bourgeois (VU&ID) en Karel Van Hoorebeke (VU&ID) dienen amendement nr. 49 in, luidend als volgt:

«In het voorgestelde artikel 407, § 1, punt 3° vervangen als volgt :

M. Servais Verherstraeten (CVP) et Fred Erdman (SP) dépose un amendement n° 56 libellé comme suit :

«Dans l'article 403, alinéa 2, proposé, remplacer les mots « de contrôler le tuteur » par les mots « de le contrôler ».»

JUSTIFICATION

Il est suffisamment clair que le contrôle dont il est question est le contrôle visé à l'alinéa 1^{er}.

M. Jean-Jacques Viseur (PSC) dépose un amendement n° 61 libellé comme suit :

«Apporter à l'article 407 proposé les modifications suivantes :

A. Dans la phrase liminaire du § 1, remplacer les mots «et du mineur, s'il a plus de 15 ans,» par les mots «et s'il y a lieu, du mineur conformément à l'article 931 du *Code judiciaire*».»

B. au § 2, remplacer les mots «et le mineur âgé de 15 ans» par les mots «et, s'il y a lieu, le mineur conformément à l'article 931 du *Code judiciaire*».

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification de l'amendement n°60.

ainsi qu'un amendement n°62 libellé comme suit:

«A l'article 409, § 2, alinéa 4, proposé, remplacer les mots «et du mineur âgé de 15 ans» par les mots «et, s'il y a lieu, du mineur conformément à l'article 931 du *Code judiciaire*».»

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification précédente.

MM. Geert Bourgeois et Karel Van Hoorebeke (VU&ID) présentent un amendement n° 49 libellé comme suit :

«Dans l'article 407, § 1^{er}, proposé, remplacer le 3° par ce qui suit :

«3° hoe het saldo van de inkomsten, na aftrek van de bedragen bepaald onder 1° en 2° moeten worden belegd door de voogd in het belang van de minderjarige, alsook over de termijn waarbinnen deze plaatsingen moeten gebeuren. Bij niet uitvoering is de voogd gehouden zelf de gederfde rente te betalen.»»

VERANTWOORDING

Leesbaarder tekst.

De regering dient amendement nr. 67 in, luidend als volgt:

«In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 389, eerste lid, de woorden «l'un et l'autre» telkens weglaten.»

VERANTWOORDING

In de Franse tekst van artikel 389 zijn de woorden «l'un et l'autre» overtoollig en veroorzaken een overbodige verzwaring van de tekst. Er wordt voorgesteld om ze weg te laten en om op de oorspronkelijke versie van het ontwerp terug te keren. Het spreekt voor zich dat beide ouders overleden, wettelijk onbekend of in de voortdurende onmogelijkheid om het ouderlijk gezag uit te oefenen moeten zijn opdat de voogdij zou openvallen.

Bovendien heeft de voorgestelde wijziging het voordeel dat de Franse en de Nederlandse tekst hierdoor beter overeenstemmen.

De regering dient amendement nr. 68 in, luidend als volgt:

«In het voorgestelde artikel 410, § 2, het laatste lid weglaten.»

VERANTWOORDING

Dit lid voorziet dat de vrederechter, voordat hij machtiging verleent om souvenirs en andere persoonlijke voorwerpen te vervreemden, de minderjarige die over het vereiste onderscheidingsvermogen beschikt dient uit te nodigen opdat deze kan worden gehoord wanneer hij dit wenst.

Er wordt voorgesteld om deze bepaling weg te laten omdat zij afwijking van de in dit ontwerp voorziene regeling inzake het horen van kinderen, zijnde :

– de verplichting om de minderjarige te horen vanaf de leeftijd van 12 jaar voor de zaken met betrekking tot zijn persoon en om de minderjarige te horen vanaf 15 jaar voor de zaken met betrekking tot zijn goederen

– in de andere gevallen, de mogelijkheid voor de rechter om de minderjarige te horen die over het vereiste onderscheidingsvermogen beschikt (toepassing van het gemeen recht uit artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek).

« 3° la manière dont le tuteur doit placer dans l'intérêt du mineur le solde des revenus après déduction des montants visés aux 1° et 2°, ainsi que le délai dans lequel ces placements doivent être effectués. En cas de carence du tuteur, celui-ci est tenu de verser lui-même les intérêts perdus ; ».»

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à améliorer la lisibilité du texte.

Le gouvernement présente un amendement n° 67 libellé comme suit :

«Dans le texte français de l'article 389, alinéa 1^{er}, proposé, supprimer chaque fois les mots « l'un et l'autre ».»

JUSTIFICATION

Dans le texte français de l'article 389 du Code civil, les mots «l'un et l'autre» sont surabondants et alourdissent inutilement le texte. Il est proposé d'en revenir à la version initiale du projet de loi et de les supprimer. Il va de soi que les deux parents devront être décédés, légalement inconnus ou dans l'impossibilité durable d'exercer l'autorité parentale pour que la tutelle s'ouvre.

Par ailleurs, la modification proposée présente l'avantage d'aligner le texte français sur le texte néerlandais.

Le gouvernement présente un amendement n° 68 libellé comme suit :

«A l'article 410, § 2, proposé, supprimer le dernier alinéa.»

JUSTIFICATION

Cet alinéa prévoit qu'avant d'autoriser l'aliénation des souvenirs et autres objets de caractère personnel, le juge de paix doit convoquer le mineur capable de discernement afin que celui-ci soit entendu s'il le souhaite.

Il est proposé de supprimer cette disposition qui s'écarte du régime d'audition prévu par le présent projet, à savoir :

– obligation d'entendre le mineur âgé de 12 ans dans les affaires concernant sa personne et d'entendre le mineur âgé de 15 ans dans les affaires relatives à ses biens.

– dans les autres cas, possibilité pour le juge d'entendre le mineur capable de discernement (application du droit commun de l'article 931 du Code judiciaire).

Omdat het hier gaat om souvenirs en andere persoonlijke voorwerpen kan men beschouwen dat deze voorwerpen, die voor het kind vooral een gevoelswaarde hebben, tegelijkertijd betrekking hebben op de persoon en de goederen van de minderjarige, en dat de rechter laatstgenoemde derhalve zal moeten oordelen of het nodig is om de minderjarige te horen die over het vereiste onderscheidingsvermogen beschikt.

Gezien het duidelijk is dat het bewaren van souvenirs van zijn overleden ouders van groot belang is voor het welzijn van het kind zelf, bevat het ontwerp een aantal garanties inzake de bescherming van de belangen van de minderjarige, zijnde :

- vervreemding is alleen mogelijk als dat volstrekt noodzakelijk is (artikel 410, § 2, vierde lid);
- vervreemding vereist een specifieke machtiging van de vrederechter (artikel 410, § 1, 1°);
- onverminderd de toepassing van artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek moet de minderjarige vanaf 12 jaar gehoord worden;
- ten slotte oefent de toeziende voogd ook hier zijn algemene toezicht uit op de voogd (artikel 403).

De regering dient amendement nr. 69 in, luidend als volgt:

«In de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 412, tweede lid, de woorden «verschillende punten» vervangen door de woorden «*onderscheiden punten*».»

VERANTWOORDING

Het betreft een vormelijke verbetering.

De heer Jean-Jacques Viseur (PSC) dient amendement nr. 58 in, luidend als volgt:

«In het voorgestelde artikel 410, §1, het 13° weglaten.»

VERANTWOORDING

Dat 13° is overbodig aangezien het 1° de voogd verplicht om aan de vrederechter de machtiging te vragen om elk goed dat de minderjarige toebehoort, te mogen vervreemden. Voorwerpen die een aandenken zijn of persoonlijke voorwerpen vallen derhalve onder dat 1°.

De heer Servais Verherstraeten (CVP) dient amendement nr. 45 – van technische aard – in tot verbetering van de Nederlandse tekstredactie. Het amendement gaat als volgt:

S'agissant des souvenirs et autres objets à caractère personnel, on peut considérer que ces objets, qui auront surtout une valeur sentimentale pour l'enfant, concernent à la fois la personne et les biens du mineur, et que dès lors le juge de paix devra entendre ce dernier s'il est âgé de 12 ans. Dans les autres cas, le juge appréciera s'il y a lieu d'entendre le mineur capable de discernement.

S'il est clair que le fait de pouvoir conserver des souvenirs de ses parents décédés est quelque chose de très important pour le *bien être* même de l'enfant, il faut noter que le projet contient un certain nombre de garanties de nature à protéger les intérêts du mineur, à savoir :

- l'aliénation n'est permise qu'en cas de nécessité absolue (art. 410, § 2, alinéa 4) ;
- l'aliénation nécessite une autorisation spéciale du juge de paix (art. 410, § 1^{er}, 1°) ;
- l'audition du mineur âgé de 12 ans est obligatoire, sans préjudice de l'article 931 du Code judiciaire ;
- enfin, le subrogé tuteur exerce ici aussi son rôle général de surveillance du tuteur (art. 403).

Le gouvernement présente un amendement n° 69 libellé comme suit :

«Dans le texte néerlandais de l'article 412, alinéa 2 proposé, remplacer les mots «verschillende punten» par les mots «*onderscheiden punten*».»

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une amélioration de forme.

M. Jean-Jacques Viseur (PSC) présente un amendement n° 58 ainsi libellé :

«A l'article 410, § 1^{er} proposé supprimer le 13°.»

JUSTIFICATION

Ce point 13 est superflu, dès lors que le 1° impose au tuteur de requérir l'autorisation du juge de paix pour l'aliénation de tout bien appartenant au mineur. Les souvenirs et objets à caractère personnel sont donc inclus dans ce 1°.

M. Servais Verherstraeten (CVP) dépose un amendement technique n° 45 visant à améliorer la rédaction du texte néerlandais. Il est ainsi rédigé :

«In het voorgestelde artikel 412, tweede lid, de woorden «deze verschillende» vervangen door de woorden «al deze».»

VERANTWOORDING

Grammaticale opmerking.

De heer Servais Verherstraeten (CVP) dient amendement nr. 64 in, dat strekt tot het behoud – zij het in een soepelere vorm – van de bij testament aangewezen voogd. Het amendement is als volgt gesteld:

«Het laatste lid van artikel 392 vervangen als volgt :

«De persoon die bij verklaring of bij testament is aangewezen als voogd treedt, door het enkele feit van het afleggen van de verklaring of van het overlijden van de langstlevende ouder, in functie, indien hij de voogdij aanvaardt. Elke belanghebbende derde kan tegen deze aanwijzing bij de vrederechter bij gewone brief verzet aantekenen. De vrederechter kan de aangewezen voogd enkel van zijn opdracht ontheffen, indien ernstige redenen met betrekking tot het belang van het kind, die nauwkeurig zijn omschreven in de beschikking, uitsluiten dat de keuze van beide ouders of één van hen wordt gevolgd».»

VERANTWOORDING

De bij verklaring of testament aangeduide voogd wordt van rechtswege met de voogdijopdracht belast. Elke belanghebbende derde kan bij de vrederechter opkomen tegen de persoon van de aangewezen voogd. De vrederechter kan de aangewezen voogd van zijn opdracht ontheffen indien dit in het belang is van het kind.

De regering dient een amendement nr. 69 in, luidend als volgt :

«In de Nederlandse tekst van het voorgestelde artikel 412, tweede lid, de woorden «verschillende punten» vervangen door de woorden «onderscheiden punten».

VERANTWOORDING

Het betreft een vormelijke verbetering (DOC 50 0576/018).

Art. 14 tot 46

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

«Dans le texte néerlandais de l'article 412, alinéa 2, proposé, remplacer les mots « *deze verschillende* » par les mots « *al deze* ».»

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à apporter une correction grammaticale dans le texte néerlandais.

M. Servais Verherstraeten (CVP) présente un amendement n° 64 visant à maintenir sous une forme asouplie la tutelle testamentaire. Il est ainsi rédigé :

«Dans l'article 392 proposé, remplacer le dernier alinéa par l'alinéa suivant :

« La personne qui a été désignée comme tuteur par déclaration ou par testament entre en fonction, si elle accepte la tutelle, par le simple fait de la déclaration ou du décès du parent survivant. Tout tiers intéressé peut, par simple lettre, former opposition auprès du juge de paix contre cette désignation. Le juge de paix ne peut décharger le tuteur désigné de sa mission que si des raisons graves tenant à l'intérêt de l'enfant et précisées dans l'ordonnance interdisent de suivre le choix du ou des parents. ».»

JUSTIFICATION

Le tuteur désigné par déclaration ou par testament est chargé de plein droit de la tutelle. Tout tiers intéressé peut attaquer la personne du tuteur désigné devant le juge de paix. Le juge de paix peut décharger le tuteur désigné de sa mission si l'intérêt de l'enfant l'exige.

Le gouvernement présente un amendement n° 69 libellé comme suit :

«Dans le texte néerlandais de l'article 412, alinéa 2 proposé, remplacer les mots « *verschillende punten* » par les mots « *onderscheiden punten* ».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une amélioration de forme (DOC 50 0576/018).

Art. 14 à 46

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 47

De heren Geert Bourgeois (VU&ID) en Karel Van Hoorebeke (VU&ID) dienen amendement nr. 50 in, luidend als volgt:

«In het voorgestelde artikel 54, de woorden «van de vredegerichten» weglaten.»

VERANTWOORDING

Het is niet logisch de sanctie enkel te bepalen voor de griffiers van de vredegerichten. Ze moet ook gelden bijvoorbeeld voor de griffiers van de rechtbank van eerste aanleg wanneer beroep werd aangetekend tegen de beschikking.

De minister van Justitie vraagt dit amendement goed te keuren.

Art. 48 tot 65

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 66

De heer Jean-Jacques Viseur (PSC) dient amendement nr. 63 in, luidend als volgt:

«In het voorgestelde artikel 1233, § 1, het 2° vervangen als volgt :

«*S'il y a lieu le mineur est entendu conformément à l'article 931 du présent code*».»

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification précédente.

De regering dient amendement nr. 66 in, luidend als volgt:

«In het voorgestelde artikel 1233, § 1, 3°, de woorden «of indien er geen zijn» vervangen door het woord «*en*».»

VERANTWOORDING

Het gaat hier om deze bepaling in overeenstemming te brengen met het nieuwe artikel 394, lid 2, van het Burgerlijk Wetboek.

Art. 47

MM. Geert Bourgeois et M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) présentent amendement n° 50 libellé comme suit :

«Dans l'article 54 proposé, supprimer les mots « des justices de paix ».»

JUSTIFICATION

Il n'est pas logique que la sanction prévue s'applique uniquement aux greffiers des justices de paix. Elle doit également s'appliquer, par exemple, aux greffiers des tribunaux de première instance lorsqu'un recours a été formé contre l'ordonnance.

Le ministre de la Justice demande l'adoption de cet amendement.

Art. 48 à 65

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 66

M. Jean-Jacques Viseur (PSC) dépose un amendement n° 63 ainsi libellé :

A l'article 1233, § 1, proposé, remplacer le 2° comme suit :

«*S'il y a lieu le mineur est entendu conformément à l'article 931 du présent code*».»

JUSTIFICATION

Il est renvoyé à la justification précédente.

Le gouvernement dépose un amendement n° 66 ainsi libellé :

«Dans l'article 1233, § 1^{er}, 3°, proposé, supprimer les mots «à défaut».»

JUSTIFICATION

Il s'agit d'assurer la concordance avec l'article 394, alinéa 2, nouveau du Code civil.

Art. 67 tot 89

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

B. — STEMMINGEN

Artikel 1

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

Amendement nr. 46 wordt eenparig aangenomen.
Bijgevolg vervalt amendement nr. 47, A, dat dezelfde strekking heeft.

Amendement nr. 47, B en C, wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 51 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 3 tot 5

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 6

Amendement nr. 52 wordt eenparig aangenomen.
Het aldus geamendeerde artikel 6 wordt eenparig aangenomen.

Art. 7 tot 11

De artikelen 7 tot 11 worden eenparig aangenomen.

Art. 12

Amendement nr. 57 wordt verworpen met 7 stemmen tegen 1 en 6 onthoudingen.

Amendement nr. 43 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 12 wordt eenparig aangenomen.

Art. 13

Amendement nr. 67 wordt eenparig aangenomen.
Amendement nr. 54 wordt eenparig aangenomen.
Amendement nr. 48 wordt ingetrokken.

Art. 67 à 89

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

B. — VOTESArticle 1^{er}

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 2

L'amendement n° 46 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 47, A, qui a la même portée que l'amendement n° 46, devient sans objet.

L'amendement n° 47, B et C, est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 51 est adopté à l'unanimité.

L'article 2 tel qu'amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 3 à 5

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 6

L'amendement n° 52 est adopté à l'unanimité.

L'article 6 tel qu'amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 7 à 11

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 12

L'amendement n° 57 est rejeté par 7 voix contre 1 et 6 abstentions.

L'amendement n° 43 est adopté à l'unanimité.

L'article 12 tel qu'amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 13

L'amendement n° 67 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 54 est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 48 est retiré.

Amendement nr. 60 wordt ingetrokken.
 Amendement nr. 59 wordt ingetrokken.
 Amendement nr. 53 wordt eenparig aangenomen.
 Amendement nr. 44 wordt eenparig aangenomen.
 Amendement nr. 65 wordt eenparig aangenomen.
 Amendement nr. 55 wordt eenparig aangenomen.
 Amendement nr. 56 wordt eenparig aangenomen.
 Amendement nr. 61 wordt ingetrokken.
 Amendement nr. 49 wordt eenparig aangenomen.
 Amendement nr. 62 wordt ingetrokken.
 Amendement nr. 68 wordt ingetrokken.
 Amendement nr. 69 wordt ingetrokken.
 Amendement nr. 58 wordt verworpen met 7 stemmen tegen 1 en 6 onthoudingen.
 Amendement nr. 45 wordt eenparig aangenomen.
 Amendement nr. 64 wordt ingetrokken.

Het aldus geamendeerde artikel 13 wordt eenparig aangenomen.

Art. 14 tot 46

De 3^e artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 47

Amendement nr. 50 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 47 wordt eenparig aangenomen.

Art. 48 tot 65

De 3^e artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 66

Amendement nr. 66 wordt eenparig aangenomen.
 Amendement nr. 63 wordt ingetrokken.

Het aldus geamendeerde artikel 66 wordt eenparig aangenomen.

Art. 67 tot 89

De artikelen 67 tot 89 worden eenparig aangenomen.

L'amendement n° 60 est retiré.
 L'amendement n° 59 est retiré.
 L'amendement n° 53 est adopté à l'unanimité.
 L'amendement n° 44 est adopté à l'unanimité.
 L'amendement n° 65 est adopté à l'unanimité.
 L'amendement n° 55 est adopté à l'unanimité.
 L'amendement n° 56 est adopté à l'unanimité.
 L'amendement n° 61 est retiré.
 L'amendement n° 49 est adopté à l'unanimité.
 L'amendement n° 62 est retiré.
 L'amendement n° 68 est retiré.
 L'amendement n° 69 est retiré.
 L'amendement n° 58 est rejeté par 7 voix contre 1 et 6 abstentions.
 L'amendement n° 45 est adopté à l'unanimité.
 L'amendement n° 64 est retiré.

L'article 13 tel qu'amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 14 à 46

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 47

L'amendement n° 50 est adopté à l'unanimité.

L'article 47 tel qu'amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 48 à 65

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 66

L'amendement n° 66 est adopté à l'unanimité.
 L'amendement n° 63 est retiré.

L'article 66 tel qu'amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 67 à 89

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

C. — VERGADERING IN TOEPASSING VAN ART. 18, 4, A)*BIS* VAN HET REGLEMENT

Na de stemming over de artikelen heeft de juridische dienst een nota overgezonden met opmerkingen van legistische aard. De commissie beslist om deze opmerkingen te beschouwen als technische verbeteringen in de zin van artikel 18, 4, a)*bis* van het Reglement.

Voor sommige van deze opmerkingen heeft de heer Erdman, voorzitter, nieuwe amendementen ingediend.

Voor de betrokken artikelen werd de bespreking heropend.

Art. 2

Teneinde tot een meer beknopte en eenvormige formulering van het ontworpen art. 50, §§1 en 2 van het Burgerlijk Wetboek te bekomen, dient *voorzitter Fred Erdman (SP)* amendement nr. 70 in dat luidt als volgt:

«Het voorgestelde artikel 50 wijzigen als volgt :

A) In § 1, de woorden «van de verblijfplaats van de minderjarige» vervangen door de woorden «*bedoeld in artikel 390*».

B) In § 2, de woorden «van de woonplaats van de minderjarige kinderen van overledene als bepaald in artikel 36 van het Gerechtelijk Wetboek of bij gebreke van woonplaats, aan de vrederechter van de verblijfplaats van deze kinderen» vervangen door de woorden «*bedoeld in artikel 390*».

C) In § 2, de twee laatste leden weglaten.

VERANTWOORDING

Technische verbetering.

Het punt C van dit amendement strekt ertoe de bepaling van het derde en vierde lid van § 2 in te voegen in art. 793, derde lid van hetzelfde wetboek (zie art. 30).

Hij dient voorts op amendement nr. 47 van de heren Bourgeois en Van Hoorebeke subamendement nr. 71 in. Dat subamendement luidt als volgt:

Het voorgestelde lid vervangen door wat volgt :

«*De ambtenaar van de burgerlijke stand die in zijn register het dictum van een rechterlijke beslissing over-*

C. – RÉUNION EN APPLICATION DE L'ARTICLE 18, 4, A)*BIS* DU RÈGLEMENT

Après le vote sur les articles, le service juridique a remis une note comprenant plusieurs observations légistiques. La commission décide de considérer ces observations comme des corrections techniques au sens de l'article 18, 4, a)*bis* du Règlement.

Pour certaines d'entre elles, M. Erdman, président, a déposé de nouveaux amendements.

Pour les articles concernés, la discussion a été réouverte.

Art. 2

Afin d'alléger la formulation du texte et d'uniformiser la rédaction des §§1^{er} et 2 de l'article 50 en projet du Code civil, *M. Fred Erdman (SP), président*, dépose un amendement n° 70 ainsi libellé :

«Dans l'article 50 proposé, apporter les modifications suivantes :

A) Au § 1^{er}, remplacer les mots «de la résidence du mineur» par les mots «*visé à l'article 390*».

B) Au § 2, alinéa 1^{er}, remplacer les mots «du domicile des enfants mineurs du défunt, tel qu'il est défini à l'article 36 du Code judiciaire, ou, à défaut de domicile, le juge de paix de la résidence de ces enfants» par les mots «*visé à l'article 390*».

C) Au § 2, supprimer les deux derniers alinéas.

JUSTIFICATION

Correction technique.

Le C) de cet amendement vise à déplacer le dispositif des alinéas 3 et 4 du § 2 à l'article 793, alinéa 3, du Code civil (voir article 30).

Il présente également un sous-amendement n° 71 à l'amendement n° 47, remplaçant le C) de ce dernier. Il est libellé comme suit :

Remplacer l'alinéa proposé par l'alinéa suivant :

«*L'officier de l'état civil qui transcrit dans ses registres le dispositif d'une décision judiciaire par laquelle*

schrijft waarbij een onbekwaamverklaarde meerderjarige onder voogdij wordt geadopteerd of het dictum van een rechterlijke beslissing waarbij adoptie van een minderjarig kind wordt herroepen zonder dat beslist wordt dat het weer onder ouderlijk gezag van zijn ouders wordt geplaatst, is gehouden daarvan binnen drie dagen kennis te geven aan de vrederechter bedoeld in artikel 390.».

VERANTWOORDING

Tekstverduidelijking.

*
* *

De amendementen 70 en 71 worden eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde art. 2 wordt aangenomen met dezelfde stemming.

Art. 11

Als aanvulling van amendement nr. 71 dient *de heer Fred Erdman (SP)* amendement nr. 72, luidend als volgt :

«In 2°, de laatste zin van het voorgestelde eerste lid van § 7 weglaten.»

VERANTWOORDING

Technische verbetering.

*
* *

Amendementen nr. 72 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde art. 11 wordt aangenomen met dezelfde stemming.

Art. 13

Voorzitter Fred Erdman (SP) dient amendement nr. 73 in, strekkende tot een betere concordantie tussen de Franse en de Nederlandse tekst. De oorspronkelijke Franse tekst wordt behouden, de Nederlandse tekst wordt aangepast

«In de Nederlandse tekst, het voorgestelde artikel 407, § 1, 3° vervangen door wat volgt :

«vanaf welk bedrag voor de voogd de verplichting begint om het saldo van de inkomsten boven de uitgaven

un majeur interdit placé sous tutelle est adopté ou le dispositif d'une décision judiciaire par laquelle l'adoption d'un mineur est révoquée sans qu'il soit décidé que l'enfant mineur soit replacé sous l'autorité parentale de ses père et mère, est tenu d'en informer dans les trois jours le juge de paix visé à l'article 390.».

JUSTIFICATION

Clarification du texte.

*
* *

Les amendements n°s 70 et 71 sont adoptés à l'unanimité.

L'article 2 ainsi amendé est adopté par le même vote.

Art. 11

En complément de son amendement n° 71, *M. Fred Erdman (SP), président*, dépose un amendement n° 72 libellé comme suit :

«Au 2°, supprimer la dernière phrase du § 7, alinéa 1^{er}, proposé.»

JUSTIFICATION

Correction technique.

*
* *

L'amendement n° 72 est adopté à l'unanimité.

L'article 11 ainsi amendé est adopté par le même vote.

Art. 13

M. Fred Erdman (SP), président, dépose un amendement n° 73 visant à améliorer la concordance des textes français et néerlandais. Il s'agit de revenir au texte français originel du projet de loi et d'adapter la seule version néerlandaise. Cet amendement est ainsi rédigé :

«Dans le texte néerlandais de l'article 407, § 1^{er}, proposé, remplacer le 3° par le texte suivant :

«vanaf welk bedrag voor de voogd de verplichting begint om het saldo van de inkomsten boven de uitgaven

ven te beleggen en de termijn na verloop waarvan de voogd, bij gebrek aan belegging, van rechtswege rekening en verantwoording verschuldigd is voor de interest;».

VERANTWOORDING

Technische verbetering met het oog op een betere overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse teksten.

Dit amendement vervangt het eerder aangenomen amendement nr. 49.

*
* *

Amendement nr. 73 wordt eenparig aangenomen.
Het aldus gewijzigde art. 13 wordt aangenomen met dezelfde stemming.

Art. 30

Tengevolge van het aannemen van amendement nr. 70 dient Voorzitter Fred Erdman (SP) amendement nr. 74 in, strekkende tot de vervanging van dit artikel en teneinde artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek aan te vullen, luidend als volgt:

«Dit artikel vervangen door wat volgt:

«Art. 30. — Artikel 793, derde lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1967, wordt vervangen als volgt :

«Bij aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving wegens onbekwaamheid van de erfgenaam, worden dezelfde vormen in acht genomen door de zorg van de vader en de moeder of door degene van hen die het ouderlijk gezag uitoefent, door de ontvoogde minderjarige of door de voogd. De vrederechter ziet toe op de inachtneming van deze vormen. In geval van belangentegenstelling tussen de onbekwame en zijn wettelijke vertegenwoordiger, wordt door de vrederechter, hetzij op verzoek van iedere belanghebbende, hetzij ambtshalve, een voogd ad hoc aangewezen.».

VERANTWOORDING

Zie amendement nr. 70, c).

*
* *

Amendement nr. 74 wordt eenparig aangenomen.
Het aldus gewijzigde art. 30 wordt aangenomen met dezelfde stemming.

te beleggen en de termijn na verloop waarvan de voogd, bij gebrek aan belegging, van rechtswege rekening en verantwoording verschuldigd is voor de interest;».

JUSTIFICATION

Correction technique visant à améliorer la concordance des textes français et néerlandais.

Cet amendement remplace donc l'amendement n° 49 préalablement adopté.

*
* *

L'amendement n° 73 est adopté à l'unanimité.
L'article 13 ainsi amendé est adopté par le même vote.

Article 30

Corollairement à l'amendement n° 70, C, M. Fred Erdman (SP), président, dépose un amendement n° 74 visant à remplacer cet article, afin de compléter l'article 793 du Code civil. L'amendement n° 74 est libellé comme suit :

«Remplacer cet article par la disposition suivante:

«Art. 30. — L'article 793, alinéa 3, du même Code, modifié par la loi du 10 octobre 1967, est remplacé par ce qui suit :

«En cas d'acceptation bénéficiaire en raison de l'incapacité de l'héritier, les mêmes formalités sont accomplies à la diligence des père et mère ou de celui d'entre eux qui exerce l'autorité parentale, par le mineur émancipé ou par le tuteur. Le juge de paix veille à l'accomplissement de ces formalités. En cas d'opposition d'intérêts entre l'incapable et son représentant légal, le juge de paix désigne un tuteur ad hoc soit à la requête de toute personne intéressée soit d'office.».

JUSTIFICATION

Voir amendement n° 70, c).

*
* *

L'amendement n° 74 est adopté à l'unanimité.
L'article 30 ainsi amendé est adopté par le même vote.

Het gehele wetsontwerp wordt eenparig aangenomen.

II. — WETSONTWERP DOC 50 0789/002

Op dit wetsontwerp werden geen amendementen ingediend.

De artikelen en het gehele wetsontwerp worden eenparig aangenomen.

De rapporteurs,

Servais VERHERSTRAETEN
Jacqueline HERZET

De voorzitter,

Fred ERDMAN

L'ensemble du projet de loi tel qu'amendé est adopté à l'unanimité.

II. – PROJET DE LOI DOC 50 0789/002

Aucun amendement n'est présenté.

Les articles et le projet de loi sont adoptés à l'unanimité.

Les rapporteurs,

Servais VERHERSTRAETEN
Jacqueline HERZET

Le président,

Fred ERDMAN